

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3645.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000002
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 239600
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033917-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80527332/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK./CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012338
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G052570010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 09/13/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 10,166
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP isoth
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 45 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2300	0.0110	0.0240	1.1800	0.0700	0.1700	0.1700	0.0130	0.0350	0.0060	0.0003	0.0010	0.0100	0.0000	0.0000	0.0010	0.0050	0.0007	0.0000	0.0005	0.0110	2.1000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.40	0.00	44.50	0.00	42.00	0.00	38.40	0.00	36.10	34.30	33.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decaburation / Décarburation)				0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)			
0.00	-	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0 0	-	173.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0			
Umformgrad 36,2 - fach				

Av(J)	bei T(°C)			
0.00	-	0.00	0.00	

1) Sender/vender SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 59882		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 27.09.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 27.09.2018 17) Receipt time 13:34:00	
18) Delivery note no. 0080527329 0080527332 0080527334 0080527336 0080527339 0080528901	19) Number 1 7 2 4 5 9	20) Packaging HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG
		23) Tara weight in KG 55 387 115 225 419 765	24) Gross weight in KG 1.016 7.267 2.134 4.079 4.673 8.707
Total	28		1.966 KG 27.876 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 47.975,57 EUR 33) kind of goods A 34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1630 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely, intact and stainless. ROLINE TRADE S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 02 OTT 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	46) Für den Empfänger Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv

Seit über ...

50 Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-008491 vom 27.09.2018



18-008491

Ludwigsburg, 27.09.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gütlichen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																																											
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																																											
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 02.10.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																																											
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 27.09.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																																											
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																																													
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>80527329</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td>Getriebeteile</td> <td>1.016</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>80527332</td> <td>7</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>7.267</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>80527334</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>2.134</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>80527336</td> <td>4</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>4.079</td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>80527339-8901</td> <td>14</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>13.380</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe; Total.</td> <td>28,00</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>27.876,00</td> <td></td> </tr> </table>			1	80527329	1	COLLI	Getriebeteile	1.016		2	80527332	7	COLLI		7.267		3	80527334	2	COLLI		2.134		4	80527336	4	COLLI		4.079		5	80527339-8901	14	COLLI		13.380		Summe; Total.		28,00	COLLI		27.876,00	
1	80527329	1	COLLI	Getriebeteile	1.016																																								
2	80527332	7	COLLI		7.267																																								
3	80527334	2	COLLI		2.134																																								
4	80527336	4	COLLI		4.079																																								
5	80527339-8901	14	COLLI		13.380																																								
Summe; Total.		28,00	COLLI		27.876,00																																								
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																																											
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières																																											
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang																																											
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																																											
27 Gut 18-00849 empfangen am Réception des marchandises le GETRAG SPA Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 02 OTT 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		27																																											

verifica su qualità e quantità'

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604